



Formola tat-Tmiem tal-Impjieg

Noti għal min se jimla l-formola:

1. Din għandha timtela minn:
 - ... L-imgħallem, kull meta xi persuna ma tibqax taħdem miegħu/magħha.
 - ... L-imgħallem, kull meta persuna li taħdem miegħu/magħha jinbidel it-tip ta' kuntratt tiegħu/tagħha, bħal meta taqleb minn *part-time* għal *full-time*, jew viċi-versa jew minn kuntratt definit għal indefinit jew viċi-versa.
 - ... Kull persuna li ma tibqax taħdem għal rasha.
2. Din il-formola tapplika sew għal impjieg *full-time* kif ukoll *part-time*.
3. Importanti li l-formola timtela kollha b'mod speċjali l-kaxxa li tindika **d-data tat-tmiem tal-impjieg u r-raġuni ta' tmiem tal-impjieg**.
4. Din l-formola għandha tintbagħat fi **ŻMIEN ERBAT IJIEM** mit-tmiem tal-impjieg:
5. Din il-formola għandha tintbagħat lil:

Jobsplus Ghawdex
Taqsimat tar-Rekords tal-Impjieg (ERU)
Triq Sir Arturo Mercieca,
Ir-Rabat Ghawdex VCT 2024

Email: hriuforms.jobsplus@gov.mt

F'każ ta' diffikultà tista' ċċempel fuq **22201955/1875**

6. Din il-formola tista' tintbagħat ukoll minn fuq is-sit elettroniku: **www.jobsplus.gov.mt**
7. Imgħallem li ma jibgħatx din il-formola fiż-żmien stipulat jista' jeħel multa skont kif kontemplat minn Artiklu 50 sa 54 tal-Liġi Dwar Is-Servizzi Ta' Impjieg u Taħriġ ATT XXXIX tal-2018.
8. Il-kliem użati fit-**Taqsimat B (Dettalji dwar l-Impjieg)** ta' din il-formola għandhom jifhemu kif ġej:
 - a) "*Kaswali*" jirreferi għal xogħol irregolari jew intermittenti, bla ebda aspetattiva ta' xogħol kontinwu.
 - b) "*Kuntratt Definit*" jirreferi għal impjieg temporanju, jiġifieri li jgħid li jgħid wara perjodu determinat li jkun miftiehem bil-quddiem bejn min iħaddem u l-impjegat.
 - c) "*Kuntratt Indefinit*" jirreferi għal impjieg permanenti, jiġifieri impjieg li jibqas' wieħed validu sakemm xi wieħed mill-partijiet involuti jiddeċiedi li jgħid.
 - d) "*Apprentista*" huwa min ikun għadu jistudja fi skema ta' edukazzjoni jew taħriġ u li fl-istess ħin beda jaħdem mal-imgħallem bħala parti minn dik l-iskema.
 - e) "*Teleworker*" hija persuna li qed taħdem mid-dar (jew post remot) billi tuża tagħmir bħat-telefown, l-internet, u l-email; u li din tkun ingaġġata ma' min iħaddem reġistrat f'Malta jew Ghawdex.

9. **Fit-Taqsima Ċ (Dettalji ta' min iħaddem):**

- (a) "Numru ta' min iħaddem (Jobsplus)" hu n-numru maħruġ mill-Jobsplus meta kumpanija jew persuna li taħdem għal rasha tiġi rreġistrata li qed tħaddem impjegati. Jekk din hija l-ewwel darba li qed tħaddem lil xi ħadd u għad m'għandekx dan in-numru, għandek tħallih vojta.
- (b) It-terminu "Household Employer (min iħaddem impjegati domestiċi)" jista jintgħażel biss f'dawk il-każi fejn l-impjegati ser joffru għajnunja personali jew domestika lil imgħallem tagħhom (bħal nannies li jieħdu ħsieb tfal id-dar tal-imgħallem; jew bħal ħaddiema tal-kura biex jgħinu persuni anzjani jew dawk bi bżonnijiet speċjali).
- (c) *Akronimi wżati:* MBR - Reġistru tan-Negozju ta' Malta.

10. Tintbagħat irċevuta għal kull formola li tiġi pproċessata. Jekk il-prinċipal jew l-impjegat ma taslilhomx irċevuta, huma fid-dmir li jinformat lil Jobsplus mill-aktar fis biex tintbagħat irċevuta oħra jew li jniżżluha direttament mis-sit elettroniku jekk tkun intbagħtet b'mod elettroniku.

11. Dawn in-noti jservu biss bħala gwida.

"Jekk min jimpjega jimla din il-formola fisem l-impjegat għandu jiżgura li l-informazzjoni meħtieġa sabiex timtela l-formola, jekk jista' jkun, tingabar mill-impjegat/a innifsu. Kull fejn l-informazzjoni dwar l-impjegat/a tingabar minn terza persuna, l-impjegat għandu jiġi nfurmat u l-korrettezza ta' din l-informazzjoni tiġi żgurata.

L-informazzjoni personali tingabar, tinżamm u tintuża minn Jobsplus, kif ukoll tiġi mgħoddija lil terzi persuni sabiex twettaq il-funzjonijiet meħtieġa ta' Jobsplus skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar Servizzi ta' Impieg u Taħriġ (Kapitolu 594) tal-Liġijiet ta' Malta. Jobsplus se tuża l-informazzjoni personali skond id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Protezzjoni tad-Data 2018, r-Regolament Ġenerali għall-Protezzjoni tad-Data KE/679/2016 u r-Regoli tal-Privatezza ta' Jobsplus (<https://jobsplus.gov.mt/privacy-policy>). L-informazzjoni personali li tiġi mgħoddija lil Jobsplus għandha tkun korretta u jekk ikun hemm xi bidliet, dawn għandhom jiġu kkomunikati lil Jobsplus minnufih. Kemm min iħaddem kif ukoll l-impjegati għandhom id-dritt li jaċċessaw, ibiddu jew iħassru, fejn applikabbli, l-informazzjoni personali li Jobsplus għandha dwarhom, kif ukoll li titlob li kwalunkwe informazzjoni personali mhux korretta tiġi rranġata."



FORMOLA TA' TMIEM TAL-IMPJIEG

TAQSIMA A: DETTALJI PERSONALI

Għal użu tal-uffiċju biss:

Numru tal-Karta tal-Identità/Passaport

Numru tas-Sigurtà Soċjali

Data tat-Twelid

Isem u Kunjom

Numru u/jew Isem tad-Dar

Triq

Lokalità

Kodiċi Postali

Indirizz Elettroniku

Numru tal-Mowbajl

Numru tat-Telefown

Sess

Raġel

Mara

Oħrajn

Nazzjonalità

Maltija

Ċittadinanza Doppja

Unjoni Ewropeja _____

Mux mill-Unjoni Ewropeja _____

F'każ ta' ċittadin li mhux ġej mill-Unjoni Ewropea (UE), u li hu/hi dipendenti fuq xi ħadd b'nazzjonalità tal-Unjoni Ewropea (UE), niżżel in-nazzjonalità taċ-ċittadin tal-UE hawn taħt, u ehmeż kopja tal-Karta tar-Residenza jew l-Irċevuta Temporanja (Interim Receipt) maħruġa minn Identity Malta taċ-ċittadin li mhux ġej mill-Unjoni Ewropea.

F'każ ta' ċittadin li mhux ġej mill-Unjoni Ewropea (UE), u hu/hi miżżewweġ/a Malti/Maltija, ehmeż id-dokument tal-"Freedom of Movement by Marriage" hekk kif maħruġ mill-Identity Malta.

TAQSIMA B: DETTALJI TA' MIN IĦADDEM

Isem u Kunjom ta' min qed iħaddem (il-Prinċipal)

Isem l-entità kummerċjali (Partnership / Kumpanija)

Indirizz tal-entità kummerċjali

Lokalità

Kodiċi Postali

Numru tal-Mowbajl

Numru tat-Telefown

Indirizz Elettroniku

Is-Settur Prinċipali li fih topera l-Entità Kummerċjali

Numru ta' min iħaddem
(Jobsplus)

Nru. tal-PE
(Dipartiment tat-Taxxa)

Numru tal-VAT

Nru. tal-Kumpanija (MBR)

Naħdem għal rasi (ma nimpjegax nies)

Naħdem għal rasi (bl-impjegati)

Koperattiva Bi Sħab (Partnership)

Organizzazzjoni Volontarja Impriża kongunta

Kumpanija (holding) Kumpanija (Ltd)

Kumpanija li tagħmel parti minn grupp

Kumpanija Barranija

Kumpanija Maltija

Korporazzjoni/Awtorità Stat/ Gvern

Dipartiment tal-Gvern

Kumpanija li l-Gvern għandu maġġoranza tal-ishma

Kumpanija li l-Gvern għandu minoranza tal-ishma

Household Employer (min iħaddem impjegati domestiċi)

Jobsplus Għawdex: Rekords tal-Impjegji

Sir Arturo Mercieca Street, Victoria VCT 2024

Tel: +356 22201955/1875

Email: hriuforms.jobsplus@gov.mt

TAQSIMA C: DETTALJI DWAR L-IMPJIEG

Baži tax-xogħol			
Full-Time	<input type="checkbox"/>	Part-Time	<input type="checkbox"/>
Full-Time (<i>Hin imnaqqas</i>)	<input type="checkbox"/>		
Natura tax-xogħol			
Kuntratt Definit	<input type="checkbox"/>	Kuntratt Indefinit	<input type="checkbox"/>
Trainee / Apprentista	<input type="checkbox"/>	Każwali	<input type="checkbox"/>

Data ta' meta beda l-impjieg:

Data ta' meta ntemm l-impjieg:

Kariga:

Arranġament tax-Xogħol

Teleworker

RAĠUNIJIET TAT-TMIEM TAL-IMPJIEG – LINJI GWIDA

RAĠUNIJIET PRINCIPALI TAT-TMIEM L-IMPJIEG	Raġunijiet Speċifiċi tat-Tmjem tal-Impjieg (Aghżel waħda biss minn dawn)	<input checked="" type="checkbox"/>
Sensja (<i>Redundancy</i>)	Nuqqas ta' Xogħol (<i>Lack of Work</i>)	<input type="checkbox"/>
	Is-Sid għalaq / Kumpanija għalqet (<i>Business Closed Down</i>)	<input type="checkbox"/>
Tmjem tal-Kuntratt (<i>Termination of Contract</i>)	Tmjem ta' Kuntratt Definit (<i>End of Definite Contract</i>)	<input type="checkbox"/>
	Tmjem tal-Kuntratt tal-Apprentistat (<i>End of Apprenticeship Scheme Contract</i>)	<input type="checkbox"/>
	Tmjem ta' faži ta' Xogħol / Xogħol għas-Sajf (<i>End of Work Phase</i>)	<input type="checkbox"/>
	Skadenza tal-Fatra (<i>Expiry of Appointment</i>)	<input type="checkbox"/>
Ċirkustanzi lil hinn mill-kontroll ta' min iħaddem (<i>Circumstances beyond employer's control</i>)	Nuqqas ta' akkwizzizzjoni ta' liċenzja tas-sewqan / liċenzja biex topera (<i>Failing to obtain driving / operating licence</i>)	<input type="checkbox"/>
	Nuqqas milli jgħaddi mit-Test Fiziku (<i>Failing to pass Physical Training / Aptitude Test</i>)	<input type="checkbox"/>
	Revokazzjoni tal-Liċenzja tal-Impjieg (<i>Revocation of Employment Licence</i>)	<input type="checkbox"/>
	Kancellazzjoni / Sospensjoni tal-Liċenzja tax-Xogħol (<i>Cancellation/Suspension of Employment Licence</i>)	<input type="checkbox"/>
	Skadenza tal-Liċenzja tal-Impjieg (<i>Expiry of Employment Licence</i>)	<input type="checkbox"/>
	Inġunzjoni tal-Qorti / Interdizzjoni / Piena ta' Habs (<i>Court Injunction / Interdiction / Sentence</i>)	<input type="checkbox"/>
Tkeċċija (<i>Dismissed</i>)	Sensja minhabba COVID-19 (<i>Redundancy due to COVID-19</i>)	<input type="checkbox"/>
	Tkeċċija fuq raġunijiet dixiplinarji (<i>Disciplinary Reasons</i>)	<input type="checkbox"/>
Riżenja (<i>Resignation</i>)	Naqas li jagħmel id-doveri skont kif miftiehem fil-kuntratt tal-impjieg (<i>Failure to perform duties as agreed in employment contract</i>)	<input type="checkbox"/>
	Riżenja Formali (<i>Formal Resignation</i>)	<input type="checkbox"/>
	Ma rrapportax għax-Xogħol (<i>Did not report for Work</i>)	<input type="checkbox"/>
	Abbanduna l-Post tax-Xogħol (<i>Abandoned place of Work</i>)	<input type="checkbox"/>
	Irtirar Kmieni (<i>Early Retirement</i>)	<input type="checkbox"/>
	Irtirar (<i>Disciplinary Corp Member - AFM/Police Force</i>)	<input type="checkbox"/>
	Pensjonant (<i>Retirement Age</i>)	<input type="checkbox"/>
	Irtirar Volontarju (<i>Voluntary Retirement / Redundant Scheme</i>)	<input type="checkbox"/>
	Emigra (<i>Emigrated</i>)	<input type="checkbox"/>
	Instab xogħol ieħor (<i>Employed Elsewhere</i>)	<input type="checkbox"/>
	Il-Persuna ma għadhiex taħdem għal rasha (<i>Ended Self-employment</i>)	<input type="checkbox"/>
	Il-Persuna ma għadhiex taħdem fuq baži <i>part-time</i> (<i>Ended Part-time Employment</i>)	<input type="checkbox"/>
	Il-Persuna waqfet taħdem biex tkompli tistudja (<i>For Further Studies</i>)	<input type="checkbox"/>
Raġuni ta' Saħħa (<i>Health Reason</i>)	<input type="checkbox"/>	
Terminazzjoni waqt iż-Żmien ta' Prova (<i>Termination During Probation</i>)	L-Impjieg terminat minn min iħaddem fil-perjodu ta' prova (<i>Termination by the employer during the probationary period</i>)	<input type="checkbox"/>
	L-Impjieg terminat mill-impjegat fil-perjodu ta' prova (<i>Termination by the employee during the probationary period</i>)	<input type="checkbox"/>
L-Impjieg ma seħħ qatt (<i>Employment not Effected</i>)	L-Impjieg qatt ma seħħ (<i>When the Termination Date is the same as the Engagement Date</i>)	<input type="checkbox"/>
Tibdil fl-istess Organizzazzjoni (<i>Changes within the same Organisation such changes do not constitute termination of employment but for statistical record</i>)	Trasferiment minn Dipartiment tal-Gvern għall-ieħor (<i>Transferred to another Public Service Department</i>)	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment ta' negozju (<i>Transfer of Business</i>)	<input type="checkbox"/>
	Tibdil fl-isem tal-Entità (<i>Change in Company Name</i>)	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment minn xogħol <i>Full time / Part Time Casual</i> għal- <i>Part Time</i> u <i>vice-versa</i> (<i>Transfer from Full Time / Part Time Casual to Part Time Employment and vice-versa</i>)	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment minn xogħol <i>Full time</i> għal- <i>Full Time reduced</i> u <i>vice-versa</i> (<i>Transfer from Full Time to Full Time Reduced Employment and vice-versa</i>)	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment minn xogħol <i>Full time/Part Time</i> Kuntratt indefinit għal Kuntratt Definit u <i>vice-versa</i> (<i>Transfer from Full Time/Part Time Indefinite Contract to a Definite Contract and vice-versa</i>)	<input type="checkbox"/>
Miet (<i>Deceased</i>)	Il-persuna mietet (<i>Deceased</i>)	<input type="checkbox"/>
	L-impjegat laħaq l-età tal-pensjoni (<i>Employee reaches pension age</i>)	<input type="checkbox"/>
Terminazzjoni min-naħa ta' min iħaddem (<i>Termination by the employer</i>)	Raġuni ta' saħħa (<i>Health reason</i>)	<input type="checkbox"/>

Firma ta' min iħaddem Firma tal-Impjegat/a

Kariga ta' min iħaddem Nru. tal-Karta tal-Identità ta' min iħaddem Data ta' meta tintbagħat din il-Formola